

RCE 8492

SUEÑOS DE PARAÍSO Y DE LUZ La poesía de Pedro Lastra 1932

Miguel Gómez Sáenz
Universidad de New York

*...dark magnetize words all night,
And dreams of Paradise and light.*

*Henry Vaughan
I am / ill / sick to study along silence*
John Webster

I

Hay poetas cuya obra desarrolla obsesivamente un pulido escaso de materia: todos sus libros son uno —un poema único todos sus poemas. El sentido más determinante de su escritura nace de esa pobreza sólo aparente, que mejor recibiría el nombre de restricción. La poesía del chileno Pedro Lastra es buen ejemplo de ello. También ensayista y crítico, a él debemos en el campo de la lírica una labor notable, que comprende títulos como *Traducción a lo moderno* (1950), *Y otros inmortales* (1960), *Cuaderno de la doble vida* (1984), *Transl. Notes* (1991, edición bilingüe, traducidos a cargo de Elías Rivero) y tres diferentes *Noticias del extranjero* (1979, 1982 y 1992).

No se trata de lanzamientos sucesivos de un mismo texto: el conjunto varía con los años, se despoja por una parte y se amplía por otra, lo que transforma por completo la sintaxis y el significado del proyecto inicial. La obra —al pie de la letra *work in progress*— se desplaza por senderos que, si bien eran insospechados en una primera lectura, resultan previsibles para quien se dé a la tarea de comparar esa reformulación constante con un verdadero cuaderno de vida, que no puede menos que ser proteico, como el individuo —ficticio o no— a cuya sombra crece.

¿Cómo se lleva a cabo la metamorfosis de lo mismo? ¿Cómo una poesía logra mantenerse idéntica y a la vez cambiar con el paso de los años? Lo que a primera vista se presenta como paradoja en el fondo no lo es: el caso de Lastra es el de una modificación lenta, paciente del libro “exterior” y una persistencia perfeccionadora y obstinada del libro “interior” (lo que los teóricos de la literatura suelen denominar “poética”).

Al menos cuatro operaciones básicas permiten tal dialéctica de espacios de convergencia y divergencia. Llámemos a la primera “redistribución”: una pieza, pasado el tiempo, tiende a alterar el orden originario de sus versos, de sus frases, de sus períodos, sin convertirse en “otro poema”.

Después de todo el país es muy bello,
si de mí dependiera
creo que no abandonaría estos lugares,

Sueños de paraíso y de luz [artículo] Miguel Gómez.

Libros y documentos

AUTORÍA

Gómez Barrantes, Miguel

FECHA DE PUBLICACIÓN

1992

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Sueños de paraíso y de luz [artículo] Miguel Gómez.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)